

Jon

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה אֱלֹהָיו מִמֶּעִי תִדְּנָה׃ 1
And prayed Jonah to Jehovah his God out of the fish's belly.
[H1710](#) [H4578](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3124](#) [H6419](#)

Then Jonah prayed unto Jehovah his God out of the fish's belly.

וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מִבֶּטֶן שְׁאוֹל שָׁמַעְתָּ קוֹלִי׃ 2
And he said I cried out because of affliction my voice [And] You heard I cried of Sheol Out of the belly
[H3068](#) [H0413](#) [H7121](#) [H0559](#) [H8085](#) [H7768](#) [H7585](#) [H0990](#)

And he said, I called by reason of mine affliction unto Jehovah, And he answered me; Out of the belly of Sheol cried I, And thou heardest my voice.

וַתִּשְׁלִיכֵנִי וּתְשׁוּלִיכֵנִי מִצִּוְלָה בְּלִבִּי יָמִים וַיְהִי וַיִּסְבְּבֵנִי כָּל־ 3
For You cast me into the heart of the seas Into the deep all surrounded me and the floods
[H3605](#) [H5437](#) [H5104](#) [H3220](#) [H3824](#) [H4688](#) [H7993](#)
וַיִּגְלִיךְ מִשְׁבָּרֶיךָ עָלַי עָבְרוּ׃
and Your waves over me passed
[H1530](#) [H4867](#)

For thou didst cast me into the depth, in the heart of the seas, And the flood was round about me; All thy waves and thy billows passed over me.

וָאֲנִי אָמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אֲדָּא וְלִתְבִּיט אֶל־ 4
And I said I have been cast out from before thine eyes yet I will look again toward thy holy temple
[H0413](#) [H5027](#) [H3254](#) [H0389](#) [H5048](#) [H1644](#) [H0559](#) [H0589](#) [H6944](#) [H1964](#)

And I said, I am cast out from before thine eyes; Yet I will look again toward thy holy temple.

אֶפְפּוֹנִי מִיָּם עַד־נַפְשִׁי תְהוֹם סוּף יִסְבְּבֵנִי 5
Surrounded me the waters [even] to my soul The deep Weeds closed around me
[H0661](#) [H4325](#) [H5704](#) [H5315](#) [H8415](#) [H5488](#) [H5437](#)
חָבוּשׁ לְרֹאשִׁי׃
were wrapped around my head
[H2280](#)

The waters compassed me about, even to the soul; The deep was round about me; The weeds were wrapped about my head.

בַּעֲדַי	בְּרַחֲתֶיהָ	הָאָרֶץ	יָרַדְתִּי	הָרִים	לְקַצְבֵּי	6
behind me	with its bars	the earth [closed]	I went down	of the mountains	To the moorings	
H1157	H1280	H0776	H3381	H2022	H7095	
	אֱלֹהֵי:	יְהוָה	חַיִּי	מִשְׁחַת	וְתַעַל	לְעוֹלָם
	my God	Yahweh	my life	from the pit	and yet You have brought up	forever
	H0430	H3068	H7845	H5927	H5769	

I went down to the bottoms of the mountains; The earth with its bars closed upon me for ever: Yet hast thou brought up my life from the pit, O Jehovah my God.

אֵלַיָּהּ	וַתֵּבֹא	זָכַרְתִּי	יְהוָה	אֶת־	נַפְשִׁי	עָלַי	בְּהִתְעַשֵּׁף	7
to You	and went [up]	I remembered	Yahweh	-	my soul	within me	When fainted	
H0413	H0935	H2142	H3068	H0853	H5315			
					קִדְשֶׁךָ:	הַיְכָל	אֶל־	תַּפְלִיתִי
					Your holy	temple	Into	my prayer
					H6944	H1964	H0413	H8605

When my soul fainted within me, I remembered Jehovah; And my prayer came in unto thee, into thy holy temple.

יַעֲזֹבוּ:	חַסְדָּם	שָׁוְא	הַבְּלִי־	מַשְׁמְרִים	8
Forsake	their own	Mercy	worthless	idols	Those who regard
			H7723	H1892	H8104

They that regard lying vanities Forsake their own mercy.

אֶשְׁלֶמָהּ	נִדְרֹתַי	אֲשֶׁר	לָךְ	אֲזַבְחָהּ־	תּוֹדָה	בְּקוֹל	וְאֲנִי	9
I will pay	I have vowed	what	to You	will sacrifice	of thanksgiving	with the voice	But I	
	H5087			H2076	H8426		H0589	
						ס	לִיהוָה:	יְשׁוּעָתָהּ
						-	of Yahweh	Salvation [is]
							H3068	H3444

But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving; I will pay that which I have vowed. Salvation is of Jehovah.

פ	הַיְבֶשֶׁתָּה:	אֶל־	יוֹנָה	אֶת־	וַיִּקֵּא	לָדִג	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	10
-	dry [land]	onto	Jonah	-	and it vomited	to the fish	Yahweh	So spoke	
	H3004	H0413	H3124	H0853	H6958	H1709	H3068	H0559	

And Jehovah spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.